



15 impasse des Mouettes
Keroren - Raguénès
29920 Névez
Tél : 02.98.06.87.13
Email : campingocean@orange.fr
RCS Quimper 847 806 072

CONTRAT DE RÉSERVATION

BOOKING FORM

COORDONNÉES DU DEMANDEUR / Organiser coordonate

Nom / Name : **Prénom / First Name :**

Adresse / Address :

Code postal / Post code : **Ville / City :**

Pays / Country : **N° immatriculation véhicule / Car number :**

E.mail : **Port / Cell phone :**

PERSONNES INSCRITES AU SÉJOUR / Family composition

Seules les personnes dont le nom figure sur le présent contrat seront acceptées – Only the people whose name is reproduced on this contract will be accepted

	Nom / Name	Prénom / First name	Date de naissance / Birth date
1			
2			
3			
4			
5			
6			

- Le nombre de locataires ne peut être supérieur à la capacité indiquée de la location. The number of tenants mustn't be more than the capacity of the accommodation.
- Les mineurs non accompagnés d'un représentant légal ne seront pas acceptés pour des raisons de sécurité.

LOCATION DE MOBIL-HOME / Mobil-home rental

Arrivée : / / à partir de 16h
(Arrivals from 04 pm)

Départ : / / avant 10h
(Departure before 10 am)

- Mobil-home 4 pers. – 2 ch. (samedi au samedi)
 - Mobil-home 4 pers.– 2 ch. (dimanche au dimanche)
 - Mobil-home 6 pers.– 3 ch. (dimanche au dimanche)
- Les animaux ne sont pas admis dans les Mobil-homes.

Options :

- Location de draps / Linen (15 € / lit)
- Forfait ménage / Cleaning package (70 €)

Montant location / Location amount	A €
Options	B €
Montant total / Total amount C = (A+B)	C €
Acompte à verser / deposit D = (C * 30%)	D €
Solde dû à l'arrivée / Balance payable E= (C-D)	E €

EMPLACEMENT CAMPING / Camping pitch

Arrivée : / / à partir de 12h
(Arrivals from 12 am)

Départ : / / avant 12h
(Departure before 12 am)

- Tente / Tent
- Camping-car
- Caravane / Caravan
- Electricité / Electricity
- Chien / Dog

Dimensions :

..... X m

Arrhes à verser / Deposit

80,00 €

- Pas de réservation de moins de 7 nuits

REGLEMENT / Payment

- Chèque
- Chèques vacances ANCV
- Sur votre ordre de virement au compte

IBAN International : FR76 1558 9297 7907 0760 4334 044
BIC : CMBFR2BARK

- J'ai pris connaissance des conditions de réservation ci-après et déclare les accepter. (I read the booking conditions below and declare to accept them).

Date :

Signature

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN (AGB)

1-BUCHUNGSBEDINGUNGEN

Die Buchung wird erst nach ihrer Bestätigung durch den Campingplatz sowie nach Erhalt der Anzahlung gemäß ordnungsgemäß ausgefülltem und unterschriebenem Buchungsvertrag gültig, oder nach Akzeptanz der Allgemeinen Geschäftsbedingungen während der Online-Buchung.

Ohne die Überweisung der Anzahlung innerhalb einer Frist von 8 Tagen, gerechnet ab dem Erhalt des Vertrags, der Online-Buchung oder der telefonischen Buchung kann keine Buchung berücksichtigt werden. Sie erhalten so schnell wie möglich eine Buchungsbestätigung mit Ihren Aufenthaltsdaten.

Die Buchung eines Camping-Stellplatzes oder einer Mietunterkunft ist ausschließlich persönlich möglich. Sie können die Unterkunft ohne die vorherige Zustimmung des Campingplatzes keinesfalls untervermieten oder Ihre Buchung abtreten. Im Fall einer unrichtigen Erklärung kann der Vertrag von Rechts wegen aufgelöst werden, wobei die überwiesenen Beträge vom Campingplatz einbehalten werden.

> Camping-Stellplätze

Die Tagespauschale umfasst für 2 Personen: Stellplatzmiete für Zelt, Wohnwagen oder Wohnmobil, Zugang zu sanitären Einrichtungen und Freizeit-Infrastruktur (Schwimmbad ...). Zusätzlich in Rechnung gestellt werden insbesondere: Kurtaxe, Strom, zusätzliche Personen, das oder die Haustiere, das oder die zusätzlichen Fahrzeuge ...

Der Campingplatz behält sich das Recht vor, Gruppen den Zugang zu verweigern.

Die Buchung eines Aufenthalts mit weniger als 7 Übernachtungen ist nicht möglich.

> Mietunterkünfte

Die Mietunterkünfte sind mit Geschirr und Bettzeug (Bettdecken, Kopfkissen) ausgestattet. Ferner steht Ihnen die Freizeit-Infrastruktur zur Verfügung. Die Basispauschale gilt für 4 bis 6 Personen je nach Art der Unterkunft und umfasst nur ein einziges Fahrzeug. Der Campingplatz behält sich das Recht vor, Familien, die mit einem Haustier oder einer Personenzahl ankommen, die die Aufnahmekapazität der Mietunterkunft übersteigt, den Zutritt zu verweigern. Auf den Mobilheim-Stellplätzen sind keine zusätzlichen Aufbauten erlaubt.

2-PREISE UND KURTAXE

Alle Preise verstehen sich in Euro, inklusive dem geltenden Umsatzsteuersatz. Jede Änderung dieser Sätze sowie der gegebenenfalls für Ihren Aufenthalt zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung geltenden Steuersätze kann auf den Preis der verkauften Produkte oder Dienstleistungen angewandt werden..

Die Höhe der Kurtaxe gilt pro Nacht und pro Person ab 18 Jahren. Die Kurtaxe ist in den angegebenen Preisen nicht enthalten. Die Kurtaxe wird vom Campingplatz bei seinen Gästen einkassiert und anschließend vom Campingplatz an die Gemeindeverwaltung weitergegeben

3-BEZAHLUNG DES AUFENTHALTS

> Akzeptierte Zahlungsarten

Hinsichtlich der Anzahlung für Ihre Buchung können Sie folgende Zahlungsarten benutzen: Scheck, Ferienscheck, Banküberweisung. Hinsichtlich des Restbetrags für Ihren Aufenthalt können Sie folgende Zahlungsarten benutzen: Scheck, Ferienscheck, Bargeld, Kreditkarte.

> Zahlungsmodalitäten für Wohnmobile

Ein Betrag von 80 € wird als Anzahlung fällig, der vom Endbetrag für den Aufenthalt abgezogen wird. Der Restbetrag für den Aufenthalt ist am Vortag Ihrer Abreise zu begleichen.

> Zahlungsmodalitäten für Mietunterkünfte:

Eine Anzahlung von 30 % des Mietpreises muss bei der Buchung beim Campingplatz bezahlt werden.

Der gesamte Restbetrag für den Aufenthalt ist am Tag Ihrer Anreise zu begleichen.

4-ÄNDERUNG UND STORNIERUNG DER BUCHUNG

Änderungen Ihrer Buchung können ohne zusätzliche Gebühren vorgenommen werden, vorbehaltlich der Verfügbarkeit auf dem Campingplatz und der Zustimmung der Direktion. Jeder von Ihnen willentlich unterbrochene oder abgekürzte Aufenthalt (verspätete Ankunft, vorzeitige Abreise) zieht keine Entschädigung nach sich.

Im Fall einer Annullierung durch den Campingplatz wird der Aufenthalt, außer bei Fällen höherer Gewalt, vollständig zurückgezahlt. Diese Annullierung berechtigt zieht jedoch keine Zahlung von Schadenersatz nach sich.

Bei Ihrem Nichterscheinen auf dem Campingplatz innerhalb von 24 Stunden nach gebuchtem Beginn Ihres Aufenthalts und ohne Beleg und/oder Nachricht über Ihre tatsächliche Ankunft können wir über Ihre Unterkunft oder Ihren Stellplatz frei verfügen. Die bereits bezahlten Beträge sind nicht erstattungsfähig.

Im Fall der Annullierung auf Betreiben des Campinggasts muss diese Annullierung per Schreiben oder E-Mail dem Campingplatz mitgeteilt werden; in diesem Fall gelten folgende Rückzahlungsregeln:

> Für Wohnmobile

Mehr als 30 Tage vor Ihrer Ankunft wird Ihnen die gesamte Anzahlung zurückerstattet.
Zwischen dem 30. Tag und dem 1. Tag wird die gesamte Anzahlung vom Campingplatz einbehalten.

> Bei Mietunterkünften

Mehr als 60 Tage vor Ihrer Ankunft werden 30 € als Stornierungskosten zurückbehalten.
Zwischen dem 60. Tag und dem 31. Tag vor Ihrer Ankunft werden 50 % Ihrer Anzahlung zurückbehalten.
Zwischen dem 30. Tag und dem 1. Tag wird die gesamte Anzahlung vom Campingplatz einbehalten.

5-REISERÜCKTRITTSVERSICHERUNG

Sie können bei Ihrer Versicherung eine Reiserücktrittsversicherung abschließen.

6-FÜR IHREN AUFENTHALT

Ankunft

Mit dem Wohnmobil: Der Stellplatz steht ab 12 Uhr zur Verfügung.

In einer Mietunterkunft: Die Mietobjekte können Samstag oder Sonntag je nach Mietobjekt ab 16 Uhr bezogen werden.

Abreise

Mit dem Wohnmobil: Der Stellplatz muss am Tag der Abreise um 12 Uhr geräumt sein.

In einer Mietunterkunft: Die Unterkunft muss am Tag der Abreise um 10 Uhr geräumt sein. Bei einer verspäteten Abreise kann Ihnen ein zusätzlicher Tag zu den geltenden Übernachtungspreisen berechnet werden.

Bestandsaufnahme

Eine Bestandsaufnahme des allgemeinen Zustands, der Einrichtung, des Materials, der Küchenutensilien und der Sauberkeit finden zur Abreise jedes Mieters statt. Der Mieter ist gehalten, diese Punkte bei seiner Ankunft zu überprüfen und alle Anomalien mitzuteilen.

Eine Kautionssumme von 250 € (+70 € Reinigung) wird bei der Ankunft fällig (der Betrag wird nicht einkassiert). Dieser Betrag wird dem Mieter bei seiner Abreise vollständig zurückerstattet, sofern der Zustand des Mietobjekts und die Einrichtung der Bestandsaufnahme entsprechen. Zerbrochene, beschädigte oder verlorene Gegenstände werden in Rechnung gestellt und von der Kautionssumme abgezogen. 70 € werden von der Kautionssumme für die Endreinigung abgezogen, falls die Sauberkeit des Mietobjekts als nicht ausreichend erachtet.

Die Bestandsaufnahme vor der Abreise findet zwischen 8 und 10 Uhr statt. Im Fall einer vorzeitigen Abreise außerhalb der Bürozeiten wird dem Mieter nach beendeter Bestandsaufnahme die Kautionssumme auf dem Postweg innerhalb einer Frist von maximal 1 Monat zurückgesandt.

Zusätzliche Service-Angebote - Option Endreinigung

Der Campingplatz bietet den Verleih von Bettwäsche an (15 €/Bett). Ferner wird ein Service zur Endreinigung (70 €) angeboten; dieser umfasst nicht: die Reinigung von Geschirr, des Küchenbereichs sowie die Müllbeseitigung.

Tiere

Hunde und andere Tiere dürfen niemals frei herumlaufen. Sie dürfen niemals alleine, ohne ihre Besitzer, im Campingplatz zurückbleiben, selbst wenn sie eingesperrt werden; die Besitzer tragen immer die zivilrechtliche Verantwortung.

Tiere sind in den Mietunterkünften nicht gestattet, selbst wenn sie in Begleitung von Besuchern kommen.

Hunde der Kategorien 1 und 2 sind auf dem Campingplatz nicht erlaubt. Ein aktuelles Impfbuch ist Pflicht.

Versicherung

Es wird dem Gast empfohlen, sich zu versichern. Der Campingplatz übernimmt für Diebstähle, Brände, Unwetter, Schäden an Gütern oder Fahrzeugen ... keine Haftung. Ebenso wenig für Unfälle, die in den Haftungsbereich des Gasts oder eines anderen Gasts fallen.

Minderjährige

Minderjährige müssen sich immer in Begleitung ihrer Eltern oder Erziehungsberechtigten befinden.

Sonstige Bestimmungen

Alle Unterkünfte sind strikte Nichtraucherbereiche. Die Nutzung von (nicht zur Verfügung gestellten) Grills auf den Holzterrassen ist untersagt; auf den Stellplätzen sind ausschließlich Grills mit Gestell gestattet, wobei die jeweiligen Sicherheitsabstände einzuhalten sind.

7-STREITFÄLLE

Eventuelle Reklamationen nach einem Aufenthalt müssen schriftlich und per Einschreiben mit Rückantwort innerhalb einer Frist von 20 Tagen nach dem Ende Ihres Aufenthalts geltend gemacht werden.

Für Rechtsstreitigkeiten sind ausschließlich die Gerichte von Quimper zuständig.

> Schlichtung

Gemäß den Bestimmungen von Artikel L 1612-1 des französischen Verbrauchergesetzbuchs (Code de la consommation) hat jeder Gast des Campingplatzes das Recht, kostenlos einen Schlichter für Verbraucherfragen anzurufen, um eine gütliche Einigung in dem Rechtsstreit herbeizuführen, den er mit dem Campingplatzbetreiber hat.

Die Kontaktdaten des Schlichters für Verbraucherfragen, den der Gast anrufen kann, sind folgende:

SAS MEDIATION - Solution Consommation - 222 chemin de la Bergerie, D1800 SAINT JEAN DE NIOST -- SIRET 83286956400019 Tél : 04 82 53 93 06

Mail : contact@sasmediationsolution-conso.fr

8-GESETZ ÜBER INFORMATIK UND FREIHEITEN

Gemäß Artikel 34 des Gesetzes „Informatik und Freiheiten“ verfügen Sie über ein Zugangs-, Änderungs-, Berichtigungs- und Löschungsrecht für alle Sie betreffenden Daten.

9-AUZUG AUS DER CAMPINGPLATZORDNUNG

Zu Ihrer Sicherheit ist das Tragen des Zugangsarmbands während Ihres gesamten Aufenthalts OBLIGATORISCH.

> Besucher

Besucher müssen bei ihrer Ankunft im Empfangsbüro vorstellig werden. Ihr Fahrzeug muss auf dem Parkplatz am Eingang geparkt werden. Besucher müssen den Campingplatz spätestens um 22.30 Uhr verlassen.

> Schwimmbad

Das Schwimmbad wird nicht beaufsichtigt. Daher ist es ratsam, die auf den Schildern um das Schwimmbad herum gegebenen Sicherheitsanweisungen zu befolgen und auf ihre Befolgung zu achten.

Kinder haben nur in Begleitung ihrer Eltern Zugang. Das Baden der Kinder geschieht auf Verantwortung ihrer Eltern.

Unterhosen sind verboten. Das Tragen eines Badeanzugs ist OBLIGATORISCH!

Das Schwimmbad ist privat und steht ausschließlich den Gästen des Campingplatzes zur Verfügung.

> Lärm und Ruhe

Alle Gäste des Campingplatzes müssen sich an die Campingplatzordnung halten und insbesondere zwischen 22.30 und 7.00 jeglichen Lärm vermeiden; in dieser Zeit ist das Bewegen von Fahrzeugen verboten.

Ich erkläre, die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen zur Kenntnis genommen zu haben und verpflichte mich, sie einzuhalten.

Unterschrift: